



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

CONSIGLIO COMUNALE - GEMEINDERAT

Verbale in forma sintetica del
7-11-2018

redatto ai sensi dell'articolo 30 del Regolamento interno del Consiglio comunale come modificato con deliberazione n. 56 del 5 agosto 2009

Kurzprotokoll vom
07.11.2018

Dieses Kurzprotokoll wurde im Sinne von Artikel 30 der mit Beschluss Nr. 56 vom 5. August 2009 überarbeiteten Geschäftsordnung des Gemeinderates verfasst.

Il giorno **7-11-2018** alle ore 19:15, adempiute le prescrizioni di cui alla vigente legge regionale sul Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, per determinazione della presidente (avviso n. prot. 77456 del 31-10-2018), si è riunito il Consiglio comunale nella sede municipale per l'esame in seduta pubblica di I convocazione degli oggetti all'ordine del giorno:

Nachdem die Vorschriften des geltenden Regionalgesetzes über den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol erfüllt wurden, ist der Gemeinderat am **07.11.2018** um 19:15 Uhr auf Einladung der Vorsitzenden (Mitteilung Prot.-Nr. 77456 vom 31.10.2018) in erster Einberufung zu einer öffentlichen Sitzung im Rathaus zusammengetreten. Zur Debatte stehen die Punkte auf der Tagesordnung.

	presenti anwesend	ass. giust. ger. abw.	ass. ing. unger. abw.	Entrano in aula / Es betreten den Saal:
Albieri Emanuela	X			
Augscheller David	X			
Balzarini Giorgio	X			
Brugger Josefa	X			
Casolari Andrea	X			
Duschek Kurt	X			
Duso Loris	X			
Enz Peter	X			
Freund Karl	X			
Frötscher Stefan (Assessore/Referent)	X			
Ganner Alexandra	X			
Genovese Nino	X			
Giampieretti Lucia	X			
Gruber Gerhard		X		
Holzgethan Anton	X			
Hölzl Gerhard	X			
Hörwarter Georg	X			
Kury Cristina	X			
Ladurner Anton	X			
Maestri Alessandro	X			
Mattei Rita	X			
Mitterhofer Christoph	X			
Ortner Johannes	X			
Roat Giorgio	X			
Rösch Paul (Bürgermeister/sindaco)	X			
Rossi Andrea (Vicesindaco/Vizebürgermeister)		X		
Schir Francesca	X			
Strohmer Gabriela (Assessora/Referentin)	X			
Taranto Walter	X			
Tischler Heinrich	X			
Toccolini Adriano	X			
Valle Adriana	X			
Waldner Michael	X			
Waldner Otto	X			
Zaccaria Nerio (Assessore/Referent)	X			
Zanella Diego (Assessore/Referent)	X			

Partecipa inoltre alla seduta (senza diritto di voto)
l'assessora:

An der Sitzung nimmt auch folgende Gemeindereferentin
(ohne Stimmrecht) teil:

Madeleine Rohrer

Assiste la Vicesegretaria generale

Beistand leistet die Vizegeneralsekretärin

Daniela Cinque

La presidente

Die Vorsitzende

Francesca Schir

riconosciuto il numero legale, dichiara aperta la seduta.

stellt die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die Sitzung für eröffnet.

L'inizio della seduta viene posticipato di 20 minuti per problemi all'impianto del Sistema congressuale e di traduzione simultanea.

La presidente Schir propone di nominare scrutatori i/le consiglieri/e Enz e Albieri. Il consigliere Enz esprime il suo dissenso e dichiara di non voler essere eletto scrutatore.

La vicesegretaria si scusa per i problemi tecnici. Rende noto che le interpreti presenti in aula non potranno effettuare il loro servizio di interpretariato simultaneo per via dei difetti all'impianto. La vicesegretaria si dichiara disposta ad effettuare l'interpretariato in lingua tedesca.

A seguire la presidente Schir propone di nominare il consigliere Freund come scrutatore al posto del consigliere Enz. La proposta di nominare scrutatori il consigliere Freund e la consigliere Albieri viene accolta con 31 voti a favore e 3 astensioni su 34 consiglieri e consigliere presenti (la votazione avviene per alzata di mano ai sensi dell'articolo 41 comma 3 del vigente regolamento del consiglio comunale).

Il consigliere Enz vuol sapere le interpreti presenti in aula devono essere pagate. La vicesegretaria generale risponde di sì.

Il sindaco si congratula con la consigliera Mattei per essere stata eletta al consiglio comunale e le regala un libro.

La consigliera Mattei ringrazia ed invita tutti i presenti ad un rinfresco dopo la seduta.

Il Sindaco relaziona della sua trasferta al Comune di Antrodoto, al quale un anno fa il Comune di Merano regalò in beneficenza uno scuolabus. Coinvolge il Consiglio nell'instaurare un "patto di amicizia" con il Comune di Antrodoto, con l'elaborazione di un progetto che coinvolga le popolazioni dei due Comuni per uno sviluppo di know how, anche a livello turistico, del Comune di Antrodoto, anche tramite per esempio associazioni CAI /AVS oppure le Terme di Merano.

OGGETTO n. 1: (deliberazione n. 74)

Servizio ambiente: Decreto Legislativo n. 194/2005 "Attuazione della direttiva 2002/49/CE relativa alla determinazione e alla gestione del rumore ambientale."
Adozione Piano di Azione assi stradali di competenza del Comune di Merano con flusso di traffico superiore a 3.000.000 veicoli/anno.

Aufgrund der nicht funktionierenden Konferenz- und Simultandolmetscheranlage verzögert sich der Sitzungsbeginn um 20 Minuten.

Vorsitzende Schir schlägt vor, die Ratsmitglieder Enz und Albieri zu Stimmenzählern zu ernennen. Gemeinderat Enz tut seinem Unmut kund und teilt mit, dass er nicht Stimmenzähler sein möchte.

Die Vizegeneralsekretärin entschuldigt sich für die technischen Probleme. Sie teilt mit, dass die anwesenden Simultandolmetscherinnen den Übersetzungsdienst auf Grund der nicht funktionierenden Anlage nicht leisten werden; sie erklärt sich für die Übersetzung ins Deutsche bereit.

Anschließend schlägt die Vorsitzende Schir vor, Ratsmitglied Freund anstelle des Gemeinderats Enz zum Stimmenzähler zu ernennen. Der Vorschlag, die Ratsmitglieder Albieri und Freund zu Stimmenzählern zu ernennen wird mit 31 Jastimmen und 3 Enthaltungen bei 34 anwesenden Ratsmitgliedern gutgeheißen (die Abstimmung erfolgt gemäß Artikel 41 Absatz 3 der geltenden Geschäftsordnung des Gemeinderates durch Handheben).

Gemeinderat Enz möchte wissen, ob die anwesenden Simultanübersetzerinnen bezahlt werden müssen; die Vizegeneralsekretärin beantwortet die Frage mit ja.

Der Bürgermeister beglückwünscht Gemeinderätin Mattei für ihren Einzug in den Landtag und schenkt ihr ein Buch.

Gemeinderätin Mattei bedankt sich und lädt am Ende der Sitzung alle zu einem Umtrunk ein.

Der Bürgermeister berichtet über seinen Besuch in der Gemeinde Antrodoto (Latium). Die Gemeinde Meran hat der Gemeinde Antrodoto im vorigen Jahr im Rahmen einer Benefizaktion einen Schulbus geschenkt.

Der Bürgermeister schlägt dem Gemeinderat vor, einen „Freundschaftspakt“ mit der Gemeinde Antrodoto abzuschließen und ein Projekt zur Entwicklung von Know-How (u.a. im Tourismussektor) für die Gemeinde Antrodoto auszuarbeiten, in welchem die Bevölkerung der beiden Gemeinden und zum Beispiel auch Vereine / Gesellschaften wie der CAI / AVS oder die Thermen Meran miteinbezogen werden.

TOP 1: (Beschluss Nr. 74)

Dienststelle Umwelt: Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 194/2005 "Umsetzung der Richtlinie 2002/49/EG über die Bewertung und Bekämpfung von Umgebungslärm."
Genehmigung des Aktionsplans für die Hauptstraßen unter der Verantwortung der Stadtgemeinde Meran mit einem Verkehrsaufkommen von mehr als 3 Millionen Fahrzeugen pro Jahr.

Sono presenti la signora Dr. Fedrizzi dell'ufficio aria e rumore della provincia autonoma di Bolzano e l'ingegnere Morandini, tecnico autorizzato per il settore acustica.

L'assessora Rohrer illustra la proposta di deliberazione, ponendo l'attenzione soprattutto alla relazione sul piano d'azione.

Prende la parola l'ingegnere Morandini e illustra in dettaglio il contenuto del piano d'azione, i risultati della mappatura acustica degli assi stradali e le strategie a medio e lungo termine.

La consigliera Kury riferisce che la competente commissione consiliare si è espressa a favore della proposta di deliberazione con 4 voti favorevoli e 3 astensioni.

In seguito prendono la parola i consiglieri e le consigliere Mitterhofer, Valle, Waldner M. e Taranto e pongono delle domande, alle quali rispondono l'assessora Rohrer, l'ingegnere Morandini e la signora Dr. Fedrizzi.

Terminati gli interventi, la presidente pone in votazione **la proposta di deliberazione**.

La votazione avviene per appello nominale (ai sensi dell'articolo 41 commi 3 e 8 del regolamento del consiglio comunale [e] s.m.i.) per via dell'interruzione del funzionamento del sistema di votazione elettronico.

Terminata la votazione, la deliberazione viene **approvata** con 22 voti favorevoli e 11 astensioni su 33 consigliere e consiglieri presenti (il consigliere Duso è stato assente).

Con ulteriore votazione la deliberazione viene dichiarata **immediatamente esecutiva** con 23 voti favorevoli e 9 astensioni su 32 consigliere e consiglieri presenti (i consiglieri Duso e Casolari sono stati assenti).

Il consigliere Taranto vuole sapere perché sono state poste all'ordine del giorno delle interrogazioni "vecchie".

La presidente Schir risponde che queste interrogazioni sono state evase da tempo, ma che nelle ultime sedute nessuno ha mai chiesto esplicitamente se i firmatari fossero contenti delle risposte ricevute.

La presidente Schir chiede ai consiglieri presenti se intendono terminare la seduta per via del difetto al Sistema congressuale e di traduzione simultanea. I consiglieri dichiarano all'unanimità di voler proseguire la seduta.

**OGGETTO n. 2:
(deliberazione n. 75)**

Anwesend sind Frau Dr. Fedrizzi vom Amt für Luft und Lärm der Autonomen Provinz Bozen und Ing. Morandini, befugter Techniker für den Bereich Akustik.

Gemeindereferentin Rohrer erläutert die Beschlussvorlage und nimmt insbesondere Bezug auf den Bericht betreffend den Aktionsplan.

Ingenieur Morandini ergreift das Wort und berichtet detailliert über den Inhalt des Aktionsplans, die Ergebnisse der Lärmkartierung und die mittel- und langfristigen Strategien.

Gemeinderätin Kury berichtet, dass sich die zuständige Ratskommission mit 4 Jastimmen und 3 Enthaltungen für den Beschluss geäußert hat.

Im Anschluss ergreifen die GemeinderätInnen Mitterhofer, Valle, Waldner M. und Taranto das Wort und stellen Fragen, worauf Gemeindereferentin Rohrer, Ing. Morandini und Frau Dr. Fedrizzi antworten.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschluss** zur Abstimmung.

Wegen des Ausfalls des elektronischen Abstimmungssystems erfolgt die Abstimmung durch Namensaufruf (Artikel 41 Absätze 3 und 8 der Geschäftsordnung des Gemeinderates i.g.F.).

Nach der Abstimmung wird der Beschluss mit 22 Jastimmen und 11 Stimmenthaltungen bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt** (Gemeinderat Duso war nicht anwesend).

Anschließend wird der Beschluss mit einer weiteren Abstimmung mit 23 Jastimmen und 9 Enthaltungen bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern für **unverzüglich vollziehbar** erklärt (die Gemeinderäte Duso und Casolari waren abwesend).

Gemeinderat Taranto möchte wissen, warum auf der Tagesordnung so "alte" Anfragen aufscheinen.

Vorsitzende Schir antwortet, dass diese Anfragen längst beantwortet wurden, jedoch in den letzten Sitzungen nie spezifisch nachgefragt wurde, ob die UnterzeichnerInnen mit der Antwort zufrieden sind.

Vorsitzende Schir fragt die anwesenden Gemeinderäte, ob sie die Sitzung wegen des nicht Funktionierens der Konferenz- und Simultandolmetscheranlage beenden wollen. Alle Gemeinderäte sprechen sich für die Fortsetzung der Sitzung aus.

**TOP 2:
(Beschluss Nr. 75)**

URBANISTICA - Piano urbanistico comunale: approvazione di una modifica alle norme di attuazione. Aumento dell'altezza nella zona di attrezzature collettive di via Scuderie

La consigliera Kury riferisce che la competente commissione consigliare si è espressa a favore della proposta di deliberazione con 4 voti favorevoli e 3 astensioni.

L'assessora Rohrer riferisce che la competente commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio ha espresso parere positivo in merito alla proposta di modifica in oggetto.

Il consigliere Mitterhofer vuole sapere se la proposta verrà presentata in consiglio comunale.

La consigliera Rohrer replica che Alperia si prenderà cura di presentare il progetto.

Il consigliere Toccolini vuole sapere se si ha già notizie se Alperia intende confermare il numero pattuito e garantito di 300 collaboratori per la sua sede di Merano ed esprime i suoi dubbi in merito.

Il sindaco invita a consultare l'attuale piano industriale e l'accordo contenente la materia in oggetto ed invita il consigliere Toccolini a fargli pervenire i suoi dubbi motivati in forma scritta.

Terminati gli interventi, la presidente pone in votazione **la proposta di deliberazione**.

La votazione avviene per appello nominale (ai sensi dell'articolo 41 commi 3 e 8 del regolamento del consiglio comunale [e] s.m.i.) per via dell'interruzione del funzionamento del sistema di votazione elettronico.

Terminata la votazione, la deliberazione viene **approvata** con 20 voti favorevoli, 1 voto contrario e 7 astensioni su 28 consigliere e consiglieri presenti (i consiglieri Balzarini, Casolari, Enz, Freund, Taranto e Waldner M. sono stati assente).

**OGGETTO n. 3:
(deliberazione n. 76)
mozione del consigliere comunale Christoph Mitterhofer (Süd-Tiroler Freiheit) del 27 agosto 2018 su una chiara regolamentazione di Airbnb a Merano**

Il consigliere Mitterhofer illustra la proposta di deliberazione.

La parola passa all'assessora Strohmer, che prende posizione in merito, comunicando tra l'altro che l'amministrazione ha avviato dei controlli a riguardo di Airbnb.

In seguito pongono delle domande la consigliera Mattei ed i consiglieri Duschek e Augscheller, alle

STADTPLANUNG - Städtischer Bauleitplan: Genehmigung einer Abänderung an den Durchführungsbestimmungen. Anhebung der Höhe in der Zone für öffentliche Einrichtungen am Rennstallweg

Gemeinderätin Kury berichtet, dass sich die zuständige Ratskommission mit 4 Jastimmen und 3 Enthaltungen für den Beschluss geäußert hat.

Gemeindereferentin Rohrer erläutert die Beschlussvorlage und teilt mit, dass die Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung ein positives Gutachten zu dieser Abänderung abgegeben hat.

Gemeinderat Mitterhofer möchte wissen, ob das Projekt im Gemeinderat vorgestellt wird.

Gemeindereferentin Rohrer erwidert, dass Alperia das Projekt präsentieren wird.

Gemeinderat Toccolini erkundigt sich, ob man bereits weiß, ob Alperia die vereinbarte und garantierte Mitarbeiterzahl von 300 in Meran einhalten wird und äußert seine Zweifel darüber.

Der Bürgermeister verweist auf den bestehenden Industrieplan und die Vereinbarung, wo diese Thematik vorgesehen ist und lädt Gemeinderat Toccolini ein, seine begründeten Zweifel schriftlich zu formulieren und ihm zukommen zu lassen.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschluss** zur Abstimmung.

Wegen des Ausfalls des elektronischen Abstimmungssystems erfolgt die Abstimmung durch Namensaufruf (Artikel 41 Absätze 3 und 8 der Geschäftsordnung des Gemeinderates i.g.F.).

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 20 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 7 Enthaltungen bei 28 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt** (die Gemeinderäte Balzarini, Casolari, Enz, Freund, Taranto und Waldner M. waren abwesend).

**TOP 3:
(Beschluss Nr. 76)
Beschlussantrag des Gemeinderats Christoph Mitterhofer (Süd-Tiroler Freiheit) vom 27. August 2018 über klare Regeln für Airbnb in Meran**

Gemeinderat Mitterhofer erläutert den Beschlussantrag.

Gemeindereferentin Strohmer ergreift das Wort und nimmt Stellung. Sie teilt u.a. mit, dass die Verwaltung dabei ist, in dieser Angelegenheit Kontrollen durchzuführen.

Im Anschluss stellen die GemeinderätInnen Mattei, Duschek und Augscheller verschiedene

quali risponde l'assessora Strohmer.

La vicesegretaria generale fa notare ai presenti che l'affitto di stanze per ospiti da parte di privati è disciplinato da una legge provinciale del 1995 e che il Comune non dispone di competenze per regolamentare la materia.

La consigliere Valle vuole sapere se il proponente della proposta di deliberazione si dichiara d'accordo a porla ai voti per singoli punti.

Il consigliere Duschek si esprime a favore della proposta di deliberazione.

Il consigliere Mitterhofer rifiuta la modalità di voto per singoli punti e dichiara di voler cambiare la parte deliberativa del testo.

Terminati gli interventi, la presidente pone in votazione la **proposta di deliberazione modificata**, recante il seguente testo:

... [omissis] ...

**IL CONSIGLIO COMUNALE
delibera pertanto**

- 1) di sollecitare il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano a regolamentare con legge la locazione di alloggi (Airbnb e simili).
- 2) A tale proposito si dovranno tenere in considerazione i seguenti punti:
 - i locatori privati di alloggi dovranno disporre di un sistema di gestione telematica delle prenotazioni;
 - per tutti gli ospiti dovrà essere incassata una tassa di soggiorno, che andrà versata al comune di competenza;
 - gli introiti derivanti dalla locazione dovranno essere soggetti a tassazione.

La votazione avviene per appello nominale (ai sensi dell'articolo 41 commi 3 e 8 del regolamento del consiglio comunale [e] s.m.i.) per via dell'interruzione del funzionamento del sistema di votazione elettronico.

Terminata la votazione, la deliberazione viene **approvata** all'unanimità con 33 voti favorevoli (il consigliere Enz è stato assente).

OGGETTO n. 4:

(deliberazione n. 77)

mozione della consigliera comunale Francesca Schir (gruppo misto) del 3 settembre 2018 in merito a "Europa e Merano, rafforzare la coscienza europea dei cittadini"

La consigliera Schir illustra la proposta di deliberazione.

Fragen, worauf Gemeindereferentin Strohmer antwortet.

Die Vizegeneralsekretärin präzisiert, dass die private Vermietung von Gästezimmern mit einem Landesgesetz aus dem Jahre 1995 geregelt ist und die Reglementierung nicht in die Zuständigkeit der Gemeinde fällt.

Gemeinderätin Valle fragt nach, ob der Einbringer des Beschlussantrags einer separaten Abstimmung nach Punkten zustimmen würde.

Gemeinderat Duschek spricht sich für den Beschlussantrag aus.

Gemeinderat Mitterhofer stimmt einer getrennten Abstimmung nach Textabschnitten nicht zu und erklärt den beschließenden Teil abändern zu wollen.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende **den abgeänderten Beschlussantrag** im folgenden Wortlaut zur Abstimmung:

"... [Auslassung] ...

**Deshalb beschließt
DER GEMEINDERAT**

1. Den Südtiroler Landtag aufzufordern, die Vermietung von Unterkünften (Airbnb und andere) gesetzlich zu regeln.
2. Dabei sollen unter anderem folgende Aspekte berücksichtigt werden:
 - private Vermieter von Unterkünften müssen eine telematische Gästemeldung durchführen;
 - für alle Gäste muss eine Ortstaxe eingehoben werden, welche an die örtliche Gemeinde weiterzuleiten ist;
 - die Einnahmen aus der Vermietung müssen versteuert werden.

Wegen des Ausfalls des elektronischen Abstimmungssystems erfolgt die Abstimmung durch Namensaufruf (Artikel 41 Absätze 3 und 8 der Geschäftsordnung des Gemeinderates i.g.F.).

Infolge der Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 33 Jastimmen einstimmig **genehmigt** (Gemeinderat Enz war abwesend).

TOP 4:

(Beschluss Nr. 77)

Beschlussantrag der Gemeinderätin Francesca Schir (Gemischte Fraktion) vom 3. September 2018 betreffend "Europa und Meran, Stärkung des europäischen Bewusstseins der Bürgerinnen und Bürger"

Gemeinderätin Schir erläutert den Beschlussantrag.

I consiglieri Taranto e Augscheller ringraziano la proponente della proposta di deliberazione e annunciano di voler votare a favore.

Il consigliere Casolari propone due modifiche alla proposta di deliberazione: spostare la manifestazione prevista all'inizio dell'anno prossimo e mettere in rilievo oltre ai singoli progetti anche e soprattutto l'importanza ed i valori dell'Unione Europea.

Terminati gli interventi, la presidente pone in votazione **la proposta di deliberazione modificata** recante il seguente testo:

*"... [omissis] ...
si impegna la Giunta:*

- 1) ad organizzare entro la primavera 2019 una conferenza pubblica, ove gli assessori competenti e/o i responsabili presenteranno ai consiglieri e alla cittadinanza lo stato di avanzamento dei progetti sopramenzionati, descrivendone obiettivi e finalità e spiegando come la partecipazione a tali progetti aumenti la coscienza europea e sviluppi positivamente la città di Merano.*

La votazione avviene per appello nominale (ai sensi dell'articolo 41 commi 3 e 8 del regolamento del consiglio comunale [e] s.m.i.) per via dell'interruzione del funzionamento del sistema di votazione elettronico.

Terminata la votazione, la deliberazione viene **approvata** all'unanimità con 28 voti favorevoli (i consiglieri Duso, Enz, Genovese e Waldner M. e le consigliere Ganner e Mattei sono stati assenti).

OGGETTO n. 5:

(deliberazione n. 78)

mozione delle consigliere / dei consiglieri comunali Francesca Schir e Kurt Duschek (gruppo misto) e David Augscheller (Sinistra ecosociale) del 2 ottobre 2018 in merito all'adesione alla rete RE.A.DY - lotta alla discriminazione

La consigliera Schir illustra la proposta di deliberazione.

Il sindaco ringrazia i proponenti per aver presentato la mozione.

Risponde il consigliere Augscheller, evidenziando che il sindaco ha sempre dimostrato in passato una sensibilità per la tematica.

Die Gemeinderäte Taranto und Augscheller bedanken sich bei der Einbringerin des Beschlussantrags und teilen mit, dafür stimmen zu wollen.

Gemeinderat Casolari schlägt vor, den Beschlussantrag dahingehend zu ändern, dass die Veranstaltung zu Beginn des Jahres 2019 stattfindet; außerdem soll nicht nur über die einzelnen Projekte berichtet werden, sondern insbesondere die Wichtigkeit und Werte der Europäischen Union in den Vordergrund gestellt werden.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende **den abgeänderten Beschlussantrag** im folgenden Wortlaut zur Abstimmung:

*"... [Auslassung] ...
wird der Gemeindeausschuss aufgefordert:*

- 1. innerhalb Frühjahr 2019 eine öffentliche Veranstaltung zu organisieren, anlässlich der die zuständigen Gemeindereferenten und / oder die Projektverantwortlichen den GemeinderätInnen und den BürgerInnen einen Bericht über den Verlauf der Umsetzung der genannten EU-Projekte vorstellen, die Zielsetzungen und den Sinn dieser Projekte erläutern und aufzeigen, wie diese zur Stärkung des „europäischen Bewusstseins“ und zur positiven Entwicklung der Stadt beitragen.*

Wegen des Ausfalls des elektronischen Abstimmungssystems erfolgt die Abstimmung durch Namensaufruf (Artikel 41 Absätze 3 und 8 der Geschäftsordnung des Gemeinderates i.g.F.).

Infolge der Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 28 Jastimmen einstimmig **genehmigt** (die GemeinderätInnen Duso, Enz, Ganner, Genovese, Mattei und Waldner M. waren abwesend).

TOP 5 :

(Beschluss Nr. 78)

Beschlussantrag der GemeinderätInnen Francesca Schir und Kurt Duschek (gemischte Fraktion) und David Augscheller (Ökosoziale Linke) vom 2. Oktober 2018 betreffend den Beitritt zum Netzwerk RE.A.DY - Bekämpfung der Diskriminierung

Gemeinderätin Schir erläutert den Beschlussantrag.

Der Bürgermeister bedankt sich bei den EinbringerInnen für den Beschlussantrag.

Gemeinderat Augscheller erwidert und hebt hervor, dass der Bürgermeister in der Vergangenheit bewiesen hat, für diese Themen

Terminati gli interventi, la presidente pone in votazione la **proposta di deliberazione**.

La votazione avviene per appello nominale (ai sensi dell'articolo 41 commi 3 e 8 del regolamento del consiglio comunale [e] s.m.i.) per via dell'interruzione del funzionamento del sistema di votazione elettronico.

Terminata la votazione, la proposta di deliberazione viene **approvata** all'unanimità con 29 voti favorevoli (i consiglieri Duso, Enz, Maestri, Taranto e Waldner M. sono stati assenti).

L'assessore Frötscher ricorda che il progetto per la nuova casa di riposo in via Innerhofer verrà presentato il 13-11-2018 alle ore 19:00 su iniziativa della consulta per anziani.

OGGETTO n. 6:
(deliberazione n. 79)
comunicazione della presidente - risposte scritte a 29 interrogazioni

La presidente informa che è stata data una risposta alle seguenti interpellazioni in forma scritta: 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 35 e 36 (si veda la deliberazione). Chiede ai firmatari se sono soddisfatti delle risposte ricevute.

Le consigliere Schir e Valle si dichiarano soddisfatte per la risposta data all'interrogazione 25 e insoddisfatte per quella data alle interrogazioni 2, 3, 5, 10, 11, 12.

Il gruppo consiliare "La Civica per Merano" dichiara di non aver ricevuto una risposta all'interpellazione 11 e si dichiara insoddisfatto per le risposte ottenute alle interpellazioni 30 e 35.

Il consigliere Duschek è soddisfatto per la risposta all'interpellazione 17.

Il consigliere Mitterhofer è soddisfatto per le risposte alle interpellazioni 6, 7, 8, 9, 18, 26, 27, 28, 29 e 36.

Il consigliere Augscheller è soddisfatto per la risposta all'interpellazione 4.

Il consigliere Duschek è insoddisfatto per le risposte alle sue interpellazioni 14 e 16.

La consigliera Brugger è soddisfatta per le risposte alle sue interpellazioni 19, 20, 21, 22, 24 e 25.

Alle ore 21:46 la presidente dichiara chiusa la seduta.

Fatto, letto e sottoscritto

stets ein offenes Ohr zu haben.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschlussantrag** zur Abstimmung.

Wegen des Ausfalls des elektronischen Abstimmungssystems erfolgt die Abstimmung durch Namensaufruf (Artikel 41 Absätze 3 und 8 der Geschäftsordnung des Gemeinderates i.g.F.).

Infolge der Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 29 Jastimmen einstimmig **genehmigt** (die Gemeinderäte Duso, Enz, Maestri, Taranto und Waldner M. waren abwesend).

Gemeindereferent Frötscher gibt bekannt, dass auf Initiative des Seniorenbeirates am 13.11.2018 um 19 Uhr im Gemeinderatssaal das Konzept des neu zu errichtenden Altersheims in der Innerhoferstraße vorgestellt wird.

TOP 6:
(Beschluss Nr. 79)
Mitteilung der Vorsitzenden - schriftliche Antworten auf 29 Anfragen

Die Vorsitzende informiert, dass die Anfragen Nr. 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 35 und 36 schriftlich beantwortet wurden (siehe Beschluss). Sie fragt die UnterzeichnerInnen, ob sie mit den Antworten zufrieden sind.

Die GemeinderätInnen Schir und Valle sind mit den Antworten auf die Fragen unter Nr. 2, 3, 5, 10, 11 und 12 unzufrieden, mit der Antwort auf die Frage 23 sind sie hingegen zufrieden.

Die Ratsfraktion „La Civica per Merano“ gibt an, auf die Anfrage Nr. 13 keine Antwort erhalten zu haben; sie ist mit den Antworten auf die Fragen unter Nr. 30 und 35 unzufrieden.

Gemeinderat Duschek ist mit der Antwort auf die Frage unter Nr. 17 zufrieden.

Gemeinderat Mitterhofer ist mit den Antworten auf die Fragen unter Nr. 6, 7, 8, 9, 18, 26, 27, 28, 29 und 36 zufrieden.

Gemeinderat Augscheller ist mit der Antwort auf die Frage unter Nr. 4 zufrieden.

Gemeinderat Balzarini ist mit den Antworten auf die Fragen unter Nr. 14 und 16 unzufrieden.

Gemeinderätin Brugger ist mit den Antworten auf die Fragen unter Nr. 19, 20, 21, 22, 24 und 25 zufrieden.

Um 21:46 Uhr beendet die Vorsitzende die Sitzung.

Geschrieben, gelesen und gezeichnet

LA PRESIDENTE/DIE VORSITZENDE
f.to/gez. Francesca Schir

LA SEGRETARIA/DIE SCHRIFTFÜHRERIN
f.to/gez. Daniela Cinque